

《佛說長者子制經》舊版造字轉碼說明

中研院資訊所文獻處理實驗室
中央研究院語言所文獻語料小組
2009/05/08 丁致伶

一、舊版造字轉碼分析：

《佛說長者子制經》使用舊版造字 3 個，字頻 12 次，這 3 個造字，皆可轉成 Windows XP 能顯示的字。

轉碼完成製作轉碼分析表，請參考附件一《佛說長者子制經》轉碼分析表，欄位說明如下：

- (一) 編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。
- (二) 造字：舊版造字。
- (三) 頻次：舊版造字在文件的出現次數。
- (四) Big5：造字的 Big5 碼。
- (五) Unicode：造字所對應的 Unicode 碼。
- (六) WinXP：造字在 Windows XP 的對應字形。
- (七) 構字式：Windows XP 無法對應字形改用構字式。
- (八) 備註凡例：備註欄中記錄轉碼後字形及修改原因，凡例如下：
 1. 異體字問題：為了使用者查詢和使用的方便，在處理異體字時最主要的方式是以標準字取代，除非是專有名詞或特殊情形，如：人名、地名等。例：造字編號 4817 的「寶」字，是「寶」的異體字，以標準字「寶」取代。

附件一、《佛說長者子制經》轉碼分析表

| 編號 | 造字 | 頻次 | Big5 | Unicode | WinXP | 構字式 | 備註 |
|------|----|----|------|---------|-------|-----|----|
| 3808 | 𠂇 | 9 | 8167 | 5303 | 𠂇 | | |

| 編號 | 造字 | 頻次 | Big5 | Unicode | WinXP | 構字式 | 備註 |
|------|----|----|------|---------|-------|-----|----------|
| 4195 | 鉢 | 1 | 83D2 | 9262 | 鉢 | | |
| 4817 | 寶 | 2 | 87CC | 5BF3 | 寶 | | 寶，異體字問題。 |